

[Dam Break]

By Hirano Keiichirō

Vol. I: Shinchōsha (Shinchō Bunko), 2011. 480 pp. ¥670. ISBN 978-4-10-129041-6.

Vol. II: Shinchōsha (Shinchō Bunko), 2011. 513 pp. ¥710. ISBN 978-4-10-129042-3.

決壊(上・下)

平野 啓一郎

新潮社(新潮文庫)(上)/2011年/480ページ/本体670円/ISBN 978-4-10-129041-6

新潮社(新潮文庫)(下)/2011年/513ページ/本体710円/ISBN 978-4-10-129042-3

Hirano Keiichirō, one of the premier established writers of modern Japanese literature, made a sensational debut in 1998 with *Nisshoku* [The Eclipse], a novel set in medieval France. In the ensuing years, he followed up with his longest-ever novel $S\bar{o}s\bar{o}$ [Farewell to the Departed], which fictionally depicts such historic personages as Eugène Delacroix and Frédéric Chopin in nineteenth-century France. These were two thoroughly intellectual novels completely dissociated from the reality of today's Japan.

In *Kekkai*, however, Hirano switches gears a decade after his debut to take a good look at the festering underbelly of modern Japanese society. Set in the fall of 2002, the tale gives an account of the gruesome discoveries of a severed human head, hands, feet, and other body parts, first in Kyoto and then other locations across Japan. Next to the head is found a defiant note from the killer, who signs the message as *Akuma* [the Devil]. The story underscores the violence rampant in modern society, as well as the dark side of humans that has been unleashed by the Internet. Accordingly, the title serves as a warning that modern society is in danger of committing a fatal error that will cause the dam to burst.

On the whole, the narrative evokes the prophetic vision used by Fyodor Dostoevsky to probe human crime and punishment. However, there is no God in *Kekkai*; instead, it is a story of crime in a godless age. *(NM)*

Hirano Keiichirō

Born in Aichi Prefecture in 1975 and raised in Fukuoka Prefecture. Won the Akutagawa Prize in 1999 for *Nisshoku* [The Eclipse] while a university student, the Bunkamura Deux Magots Literary Prize in 2009 for *Dōn* [Dawn], and the Minister of Education Encouragement Prize for New Artists for *Kekkai* in the same year. Other works include *Ichigetsu monogatari* [Tale of the First Moon], *Sōsō* [Farewell to the Departed], and *Kūhaku o mitashinasai* [Fill Out the Blanks].

平野 啓一郎

1975年愛知県生まれ、福岡県育ち。大学在学中の1999年に『日蝕』で芥川賞、2009年『ドーン』でBunkamuraドゥマゴ文学賞、同年『決壊』で芸術選奨文部科学大臣新人賞を受賞。著書に『一月物語』『葬送』『空白を満たしなさい』など。



平野啓一郎は現代日本文学を代表する中堅作家の一人である。彼が1998年『日蝕』で衝撃的なデビューをしてからすでに17年が経った。『日蝕』は中世フランスを舞台とした小説だったし、彼の最大の長編『葬送』は、19世紀フランスを舞台にしてドラクロアやショパンを描いた徹底的に知的に作られたフィクションで、日本の現実からはかけ離れたものだった。

節目となるデビュー10年目の2008年に発売された『決壊』ではその彼が、現代日本社会が抱える病巣に正面からぶつかった。時は2002年の秋。京都を初めとする各地で、バラバラに切断された死体の首、手、足などが次々に発見される。生首に添えられた挑戦的な「犯行声明」には、「悪魔」と署名されていた……。この小説が描きだすのは、現代社会に蔓延する暴力と、インターネットが解き放ってしまった人びとの「心の闇」である。いずれ現代社会は復旧ができない「致命的なエラー」を起こし、ダムが溢れるように「決壊」するのではないか。そういう警鐘の意味をこめたタイトルである。

このすべてが、人間の罪と罰について予言的なヴィジョンをもって迫ったドストエフスキーを思わせる。しかし、『決壊』には神はない。ここで描かれるのは、神なき時代の犯罪なのである。(NM)

Also published in: Korean

Agency: Cork Inc.

1-11-11-506 Jingūmae, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001

Email: info@corkagency.com

本作品は韓国語に翻訳されています。

| 翻訳出版に関する連絡先: 株式会社コルク 〒150-0001東京都渋谷区神宮前1-11-11-506

34 35